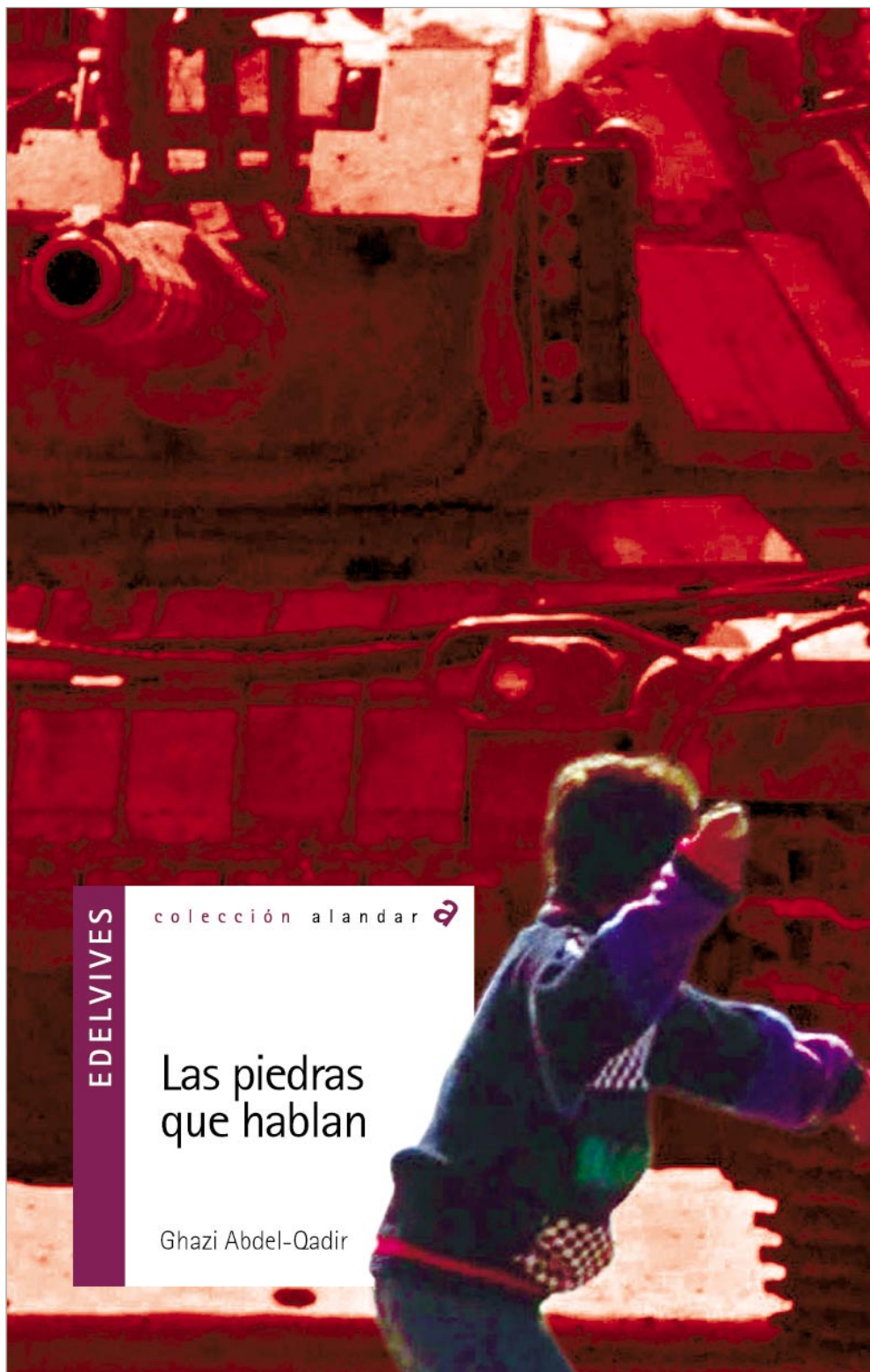



colección alandar 

guía

DE LECTURA



EDELVIVES

colección alandar 

Las piedras que hablan

Ghazi Abdel-Qadir



EDELVIVES



Título **Las piedras que hablan** / Autor **Ghazi Abdel-Qadir** / Traducción **Amalia Bermejo** / Alandar, 4 / **+12 años** / 139 págs.

El autor

Ghazi Abdel-Qadir nació en Palestina en 1948. Tuvo que abandonar la escuela a los dieciséis años, para ayudar a su familia. En Kuwait fue vendedor ambulante, botones de hotel, camarero y propietario de un restaurante. Terminó el bachillerato en Jordania y estudió Teología Evangélica, Ciencias del Islam y Filología Alemana en Bonn y Siegen (Alemania). De traductor y profesor de universidad pasó a escribir. Sus libros están traducidos a varios idiomas y han recibido varios premios.

Su agitada biografía pudo empezar como la de Kamal, el protagonista de este libro.

Argumento

Kamal es un niño palestino de once años que vive con su madre, sus hermanas, su tío y su abuela. Su padre, por el que siente una gran admiración, ha tenido que emigrar a Alemania. Por carta, Kamal le cuenta el sufrimiento que siente por la ocupación israelí de las tierras donde vive con su familia: cómo han matado al alcalde, han herido a un primo suyo y han hecho prisionera a su hermana Dshamila, y cómo, acosados por el ejército con continuos toques de queda, asaltos y prohibiciones, los jóvenes de la región se rebelan utilizando la única arma que tienen: las piedras. Sin embargo, Kamal sabe que la convivencia es posible —su abuela es judía y su abuelo palestino—, e intentará buscar una solución pacífica al conflicto, basada en la aceptación de la realidad y el entendimiento entre las tres culturas: musulmana, judía y cristiana.

Objetivo

Con esta guía de lectura se pretende desarrollar el espíritu crítico y creativo de los adolescentes, y ayudar a reflexionar sobre el conflicto palestino-israelí.

Esta historia muestra de forma real y cruda el nacimiento de la Intifada y lleva a cabo una crítica de la política que, alejada del sentimiento de los pueblos, en numerosas ocasiones provoca graves conflictos que socavan la paz. A pesar de todo, el libro deja abierto un camino a la esperanza y a la conciliación entre ambos pueblos.

Los talleres están elaborados con el propósito de profundizar en la lectura, prestando una especial atención a los temas humanitarios de actualidad. Algunos están más claramente vinculados a unas áreas de conocimiento que otros, pero todos pueden resultar útiles para desarrollar los diferentes aspectos de la formación humana e intelectual de los alumnos.

Las actividades pueden realizarse en colaboración con seminarios de las distintas áreas o únicamente desde el de literatura o ética, con la finalidad de hacer una lectura global y en profundidad de la novela sin descartar ninguna de las posibilidades que ofrece.

Temas

- **El levantamiento** de los jóvenes palestinos —**Intifada**— en protesta por la ocupación israelí. Origen y causa del conflicto visto por un joven de once años.
- **El desarrollo psicológico**, el crecimiento y madurez adolescente.
- **El contexto plural** étnico, lingüístico y religioso de Palestina. La descripción de una realidad social rica y compleja, marcada por acontecimientos históricos que han determinado su desarrollo.
- **La familia** como fuerza aglutinadora y generadora de esperanza.
- **La amistad, la lealtad y la solidaridad** como pilares de la existencia humana.
- **El esfuerzo** como elemento revitalizador y creador de vida.
- **El diálogo** como transmisor de experiencias y puerta para la esperanza.
- **La comunicación** como factor fundamental para la resolución de conflictos, como elemento indispensable capaz de crear las condiciones necesarias para tomar acuerdos.
- **La política** puesta al servicio de la barbarie. Muchas veces los políticos son burócratas ineficaces incapaces de entender y de aportar ideas que solucionen o al menos alivien la situación real de la gente.

Contexto y género literario

Esta novela tiene un carácter testimonial e histórico. La novela describe el levantamiento de los jóvenes palestinos y el sufrimiento de su pueblo por la ocupación israelí.

Contada en primera persona por un niño de once años, la narración es rica en matices y sentimientos, ágil, con breves capítulos cargados de acción, en los que mezcla las descripciones con el diálogo de los personajes, acercando al lector de manera muy eficaz la vida cotidiana y el contexto social de una situación de actualidad permanente.



I Taller de literatura

► Objetivo:

En una novela nada queda al azar. El autor elige desde el principio no sólo lo que quiere contar, sino quién habla y cuándo. Es decir, define los personajes, el espacio y el tiempo, el real y el narrativo. Además, estructura la historia, la divide en partes, capítulos o pequeños fragmentos, y establece el peso que tendrá el diálogo y las descripciones dentro de la narración. También tiene que enfrentarse a la difícil tarea de escoger un título.

► Actividad previa a la lectura:

1. TÍTULO: Es el nombre propio de la obra literaria. Por él se distingue de todas las demás obras escritas hasta entonces. Puede ser sugerente, oscuro, parco, críptico... o dejarnos indiferentes. En ocasiones, anticipa datos del contenido; en otras, averiguamos su significado al hilo de la lectura.

En *Las piedras que hablan* hay uno por capítulo. Por esa razón, vamos a poner especial interés en esta cuestión.

- Comentar el título en pequeños grupos y escribir en cuatro o cinco líneas lo que sugiere.

► Actividades posteriores a la lectura:

1. TÍTULO. Una vez leída la obra:

- a. Explicar por qué tiene ese título y si se adapta bien al contenido. Comparar con lo que se había escrito y advertir si hay alguna coincidencia.
- b. Comentar si el título de los capítulos y de la obra son acertados. ¿Podría escribirse la historia partiendo de la lectura del índice? Invitar a los alumnos a hacer un relato antes y después de la lectura del índice.

2. LOS TEMAS: Son la esencia de la novela, los mensajes que el autor quiere hacer llegar al lector a través de la trama.

- a. Hacer una relación de los temas aparecidos a lo largo de la novela y señalar dónde y cómo se ponen especialmente de relieve.
- b. Clasificarlos dependiendo de su importancia en la narración.
- c. Confeccionar otra lista con los temas que los alumnos echen en falta, y que podrían haber aparecido también y clasificarlos otra vez. ¿Coincide el nuevo orden propuesto con el anterior?

3. LOS PERSONAJES: Encarnan distintas posturas ante un tema o conflicto. Su posición puede ser clara o de duda ante los problemas que se les plantean.

- a. Buscar las descripciones físicas y psicológicas de los personajes, anotar sus características y, utilizando como modelo las presentadas en el libro, hacer otras de personas conocidas o compañeros de clase.

b. La rabia contenida de algunos personajes es un proceso larvado que parece justificarse por la desigualdad de fuerzas y el carácter violento de la ocupación israelí. Es un rasgo emocional que caracteriza a algunos personajes o situaciones. Señalar:

- ¿Qué personajes manifiestan este sentimiento?
- ¿Cambian de parecer a lo largo de la novela?
- ¿Los hechos justifican su posición?
- ¿Qué otros sentimientos aparecen descritos o muestran los personajes?
- ¿Cómo son psicológicamente o cómo se comportan?

2. DESCRIPCIONES: En esta novela son relevantes y variadas. Sitúan muy bien al lector en el entorno físico e histórico y en un ambiente cargado de tensión social.

- Buscar las descripciones del medio físico que aparecen en el relato, de las costumbres, vestimenta, estilo de vida de los personajes y encontrar elementos comunes con los de nuestro paisaje o costumbres.

3. TENSIÓN DRAMÁTICA: El ritmo narrativo, marcado —principalmente— por el desarrollo de los acontecimientos, dibuja la tensión dramática y sostiene la atención del lector durante toda la obra.

- Representar en una hoja de papel alargada la tensión narrativa como si se tratase de un electrocardiograma. Esta tensión es el hilo conductor de la narración, el núcleo o corazón de la historia.

II Taller de escritura

► Objetivo:

Fomentar la escritura creativa, cultivando diversas técnicas de comunicación escrita, utilizando la obra como motivación.

► Actividades:

- a. Telediario: Un grupo recogerá noticias sobre Oriente Medio y elaborará un reportaje. Después, lo presentará al resto de sus compañeros como si fuese un telediario.
- b. Correo electrónico. Unos amigos de Kamal tienen como costumbre escribir una carta de despedida cuando alguien se va de viaje para que pueda leerla y acordarse de ellos cuando esté lejos. También Kamal escribe siempre que puede a su padre para contarle cómo van las cosas. En la actualidad, se envían muchas menos cartas; sin embargo, parece que la necesidad de comunicación escrita la suple el correo electrónico.

En el aula de informática se pueden escribir e imprimir algún correo para Kamal, y después colocarlo en el tablón de anuncios de la clase como recuerdo de esta lectura y como homenaje a todos los niños que sufren a causa de las guerras.



Talleres

- c. Elegir el personaje que más pueda interesar al alumno, pedirle que se ponga en su piel y escriba algunas páginas de su diario.
- d. ¿Se puede cambiar el curso de los acontecimientos? Proponer a los alumnos que se conviertan en los protagonistas de la acción y que escriban un pequeño fragmento o un capítulo del libro que pueda insertarse en la historia y que sea capaz de transformar significativamente el relato.

III Taller de geografía

► Objetivo:

Localizar el lugar en que se desarrolla la acción de la novela.

Oriente Medio es una zona que tiene, además, un valor estratégico fundamental para el desarrollo de la estabilidad y la paz mundial. Conocer qué países integran esta región y qué recursos se disputan ayudará a entender algunos conflictos.

► Actividades previas a la lectura:

En este caso, las actividades pueden hacerse sin haber leído aún el libro, como un recurso motivador.

- a. Con ayuda de un atlas, dibujar un mapa con los países que forman Oriente Medio.
- b. Dibujar el mapa de Palestina y señalar las zonas "ocupadas", objeto de las constantes y serias disputas entre palestinos e israelíes.
- c. Dibujar la bandera de Palestina y la de Israel.
- d. Señalar los nombres de los dirigentes implicados en el conflicto y los de los países extranjeros que apoyan a uno u otro.
- e. El control del agua es fundamental en esta zona. Localizar en un mapa qué recursos hídricos se disputan ambas partes.

IV Taller de historia

► Objetivo:

Desarrollar la capacidad de investigación del alumnado, y la consulta y uso de diversas fuentes: enciclopedias, Internet, prensa, cine...

► Actividades:

La historia del actual estado de Israel es reciente y compleja. En 1947, la Asamblea General de la ONU decidió partir Palestina en dos Estados: uno árabe y otro hebreo. La proclamación del Estado de Israel en 1948 provocó la ira del mundo árabe —que vieron a Israel como una espina colonialista— y el estallido de la primera guerra.

La primera Intifada — levantamiento de los árabes palestinos contra el poder de ocupación israelí— comenzó a finales de 1987 y se prolongó hasta 1993. En el año 2000 se inició lo que se dio en llamar segunda Intifada, después de que La declaración de principios para el autogobierno del pueblo palestino se paralizara sin alcanzar el objetivo de la proclamación del Estado Palestino.

- a. Buscar información en una enciclopedia o en Internet y redactar una pequeña historia de esta zona. Señalar las fechas más importantes desde la proclamación del Estado de Israel en 1948. No hay que olvidar que en estos territorios los cambios han sido constantes.
- b. En varias ocasiones, se hace referencia en la novela a los diferentes grupos étnicos y religiosos de la zona. Señalar e investigar cuales son las características más importantes de las tres religiones: la cristiana, la hebrea y la musulmana.
- c. Investigar las causas que provocaron el estallido de la primera y la segunda Intifada.
- d. Otra posibilidad para trabajar: hacer un cuadro comparativo con los elementos característicos de las religiones. Después, formar grupos de cuatro o cinco personas e intercambiar la información. Se puede hacer una puesta en común a la clase y después debatir qué es lo que cada religión aporta.
- e. El padre de Kamal ha tenido que emigrar a Alemania, al igual que hizo su abuela judía desde Rusia. Investigar:
 - Las causas de la emigración judía a Palestina.
 - Los principales flujos de emigración mundial en el pasado siglo XX y en la actualidad.
 - La emigración hoy en España.
- f. Es imposible conocer toda la realidad, ni de un periodo de tiempo ni de un lugar preciso: se seleccionan los hechos que parecen más significativos y se prescindir de los demás. La historia y la literatura son dos maneras distintas de contar la realidad en su totalidad.

Analizar si la ficción en *Las piedras que hablan* refleja fielmente los hechos. Elaborar un pequeño informe en el que aparezcan las semejanzas y las diferencias.

V Taller de ciencias naturales

► Objetivo:

Fomentar en los alumnos el interés por el aprovechamiento de los recursos naturales, para que tomen conciencia de su importancia y de las consecuencias negativas que puede tener su derroche.



► Actividades:

Uno de los capítulos de la novela que más llama la atención es el de la destrucción de los olivos centenarios. Estos árboles son el medio de vida de los palestinos de la novela, y su pérdida supone condenarlos al hambre.

El olivo es un árbol típicamente mediterráneo.

Buscar información acerca de:

- ¿Cuánto tiempo tarda en crecer y dar fruto?
- ¿Cómo se hace el aceite de oliva?
- ¿Qué otros productos tienen el mismo o parecido proceso de elaboración?
- Dibujar un mapa de España y señalar las zonas de cultivo o de producción ganadera que tengan que ver con los alimentos citados en el apartado de gastronomía.

VI Gastronomía

► Objetivo:

Aprovechar las lecturas para destacar la importancia de la alimentación. La cocina no sólo es necesaria para la subsistencia, sino que también es expresión cultural de un pueblo y tiene que ver con el clima, con sus recursos naturales y económicos, con las costumbres o creencias religiosas, etc.

► Actividades:

Desde el inicio de la obra se habla de bebidas y alimentos. Hay infusiones de salvia, mejorana y manzanilla; también se toma té negro, limonada, café y agua. Como alimentos sólidos aparecen: arroz, hojas de vid rellenas, verduras, brochetas de carne, pollo y cordero, huevos cocidos, higos, nueces, coco rallado, avellanas tostadas, dátiles, aceitunas, pan de maíz, rosquillas de sésamo, rosquillas con huevo y empanadas. Para cocinar se utiliza el aceite de oliva y las especias.

- Con todos estos elementos, elaborar un menú para tres días, en el que se incluya desayuno, comida y cena.
- Organizar una merienda en clase para probar algunos alimentos (como la que realiza la abuela de Kamal todos los miércoles, bajo un almendro, «con el abuelo»).

VII Tribuna política

► Objetivo:

Aprender a hablar en público. Elaborar y argumentar una idea de forma sistemática y fundamentada, y tratar de convencer a los demás. Se pretende evitar que el alumno diga lo primero que se le ocurra, que se deje llevar sólo por las emociones.

► Actividades:

La tensión en Oriente Medio es creciente y parece no tener fin. Si por unos minutos, diez por ejemplo, dejaran hablar a Kamal ante los principales dirigentes implicados en el conflicto: ¿qué diría?, ¿qué argumentos esgrimiría para proponer una solución pacífica que pusiera fin a un enfrentamiento que dura ya tantos años?

1. A. Elaborar su discurso siguiendo estas pautas:

- Plantear el problema.
- Defender la idea de la paz, considerando que no hay nunca razones para abandonar el diálogo ni la convivencia pacífica entre los diversos pueblos.
- Utilizar las ideas de igualdad y solidaridad en la argumentación.
- Lanzar una invitación a los dirigentes de todas las naciones para que inviertan una parte mayor del presupuesto del estado en una educación que fomente el espíritu crítico y la tolerancia, en lugar de comprar y vender armamento (no hay que olvidar que cuando se recrudece la Intifada, se cierran las escuelas).

B. Una vez preparado, hay que pronunciarlo en clase con la única ayuda de un pequeño esquema.

2. Pedir a cada alumno que elabore un discurso donde exprese su opinión personal acerca del conflicto, sin olvidar utilizar como argumentación, en uno o en otro sentido, alguna de las ideas aportadas por *Las piedras que hablan*: por ejemplo, las razones para incumplir el toque de queda en el entierro de la comadrona, la justificación del uso de las piedras para defender sus derechos en la manifestación de Yasmin o la posibilidad de reconciliación que se plantea en el capítulo *La merienda de la abuela*.

VIII Taller de intercambio de ideas

► Objetivo:

Educar en el respeto, la tolerancia, el diálogo y la solidaridad.

► Actividad:

Organización de un debate en torno a los temas:

- A lo largo de la obra se ve lo difícil que es la situación del pueblo palestino ¿quién tiene la razón?
- ¿Es lícita la creación de un estado palestino independiente? ¿Por qué no se ha proclamado todavía?
- Reflexionar sobre el racismo y la intolerancia como las causas de esta violenta guerra.



- ¿Hay alguna posibilidad de conciliación entre las posturas enfrentadas?
- a. Preparación: Hacer dos grupos de cinco personas cada uno (ellos serán los que preparen el debate) y elegir un moderador.
- b. Desarrollo: Cada grupo defenderá una postura diferente (crea o no en ella). Disponen de treinta y cinco minutos para exponer sus argumentos y de otros diez para responder a cuestiones que formulen los compañeros. El moderador tendrá los últimos cinco minutos para leer las conclusiones.
- c. Reglas para el debate: Es muy importante escuchar las opiniones de los otros con atención y paciencia. No se puede

interrumpir ni hablar de forma exaltada e insultante, y debe guardarse un turno riguroso. Los que intervienen tienen que fundamentar lo que dicen con datos sacados de la prensa, de enciclopedias, de la novela, de Internet o de cualquier otra fuente. Hay que evitar hablar por hablar.

► Sugerencias:

Para defender una idea pueden apoyarse en situaciones o experiencias propias.

La prensa es una fuente importante de información para conocer la última hora. Se puede sugerir actuar como si fueran periodistas profesionales.

Información complementaria y material audiovisual de consulta para el profesor

1. Según un informe del Banco Mundial de finales de 2001, la segunda Intifada ha generado 400.000 nuevos pobres, que se suman a los 600.000 censados antes. Los pobres suelen ser familias numerosas compuestas por el padre, la madre y un mínimo de cuatro hijos que disponen de menos de 2,1 dólares diarios para hacer frente a sus necesidades. La pobreza palestina, que afectaba a un total del 35% de la población, podría alcanzar el 50% de continuar el conflicto con Israel, concluye el informe. (*El País*, 8 de noviembre de 2001).
2. Literatura
 - a. Ensayo:
 - *Israel, Palestina*, Alain Gresh. Editorial Anagrama, Barcelona, 2002
 - *Nuevas crónicas palestinas*, Edward Said. Editorial Mondadori, Barcelona, 2002
 - *Orientalismo*, Edward W. Said. Editorial Debate, Madrid, 2002
 - b. Novela:
 - *El mismo mar*, Amos Oz. Editorial Siruela, Madrid, 2002.
 - *Llévame contigo*, David Grossman. Editorial Seix Barral, Barcelona, 2002
3. Cine:
 - a. *Intervención divina (Una crónica de amor y dolor)*, de Elia Suleiman. Película palestina presentada en el festival de Cannes de 2002, que describe la situación del conflicto con un humor, al final, un tanto aterrador.
 - b. *Kedma*, de Amos Gitai. Aborda el nacimiento del Estado de Israel en 1948.
 - c. *Promise*, de Justine Shapiro, 2001. Es un conmovedor documento que narra la vida diaria de una docena de niños israelíes y palestinos que terminan encontrándose.
4. Información en Internet:
 - www.grupoeditorialluisvives.com/dossiers
 - www.elpais.es
 - www.unesco.org
 - www.ucm.es/info/solidarios (Universidad Complutense de Madrid)
 - www.fuhem.es/cip/paz.htm (Centro de investigación para la paz)